

**GRÜßWORT**

Liebe EMTVer,  
liebe EN-Leser!



Der EMTV geht unruhigen Zeiten entgegen! Den Großvereinen mit mehreren Sparten sind während des Corona-Lockdowns viele Mitglieder abhanden gekommen, was jetzt zu rückläufigen Mitgliederinnahmen führt – und für fiese Löcher in den Vereinskassen sorgt.

Die Corona-Jahre 2020 und 2021 konnte der EMTV noch stemmen, da er von Bund und Land stattliche finanzielle Unterstützung erhielt: in Summe rund 250.000 Euro. Auch in 2022 wird der Verein noch knapp über die Runden kommen. Denn in den Vor-Corona-Jahren wurde sorgsam gewirtschaftet, so dass Rücklagen gebildet werden konnten; diese werden jetzt genutzt, um die Finanzlücke zu decken.

Aber ab 2023 wird es ernst: Wenn nicht die Mitgliederzahlen der Vor-Corona-Zeit wieder erreicht werden, droht ein strukturelles Defizit, das zu harten Sanierungsmaßnahmen führen wird. Nicht auszudenken, was passiert, sollte es im kommenden Herbst wieder zu einem Lockdown kommen...

Eingedenk dieser düsteren Perspektive hat der Vorstand sich an „die Politik“ gewandt und um Hilfe gebeten. Es wurden Briefe und Textnachrichten an den Bundestagsabgeordneten, die Landtagsabgeordneten, die Rathauspitze sowie die örtlichen Fraktionschefs von CDU, SPD, Bündnis 90 | Die Grünen sowie die FDP gesandt.

Sehr direkt und professionell haben sich MdB Ralf Stegner und der 1. Stadtrat Dirk Moritz des EMTV angenommen: Stegner hat das Anliegen auf finanzielle Unterstützung gleich dem zuständigen Ausschuss des Bundestags weitergeleitet und wird sich zeitnah mit dem EMTV-Vorstand zusammensetzen, um die Sachlage zu erörtern. Stadtrat Moritz hat ebenfalls zugesichert, sich gleich nach der Sommerpause mit dem Vorstand des EMTV zusammensetzen zu wollen.

Diese beiden Reaktionen machen Mut! Denn unsere gemeinsame Aufgabe liegt jetzt darin, aufzupassen, dass durch Corona nicht wichtige gesellschaftliche Strukturen zerfallen werden, die wir mehr denn je dringend benötigen. Zu solchen gesellschaftsrelevanten Strukturen gehört auch der EMTV.

Der EMTV-Vorstand wird an diesem Thema hart dranbleiben. Versprochen!

Jens Berendsen  
Pressesprecher des EMTV



Foto: Kilmagic

## 2. Juli: Fighting Pirates feiern American Day

Neben den schon bekannten Aktionen wird es dieses Mal zum American Day Livemusik vom Plattenteller mit dem bekannten DJ AMPRIS aus Kiel geben. Und wenn der Wettergott mitspielt, werden nach langer Zeit endlich mal wieder Fallschirmspringer mit dem Spielball ins Stadion einschweben. Für das leibliche Wohl, vielen Spielangeboten für Kinder und ein spannendes Spiel werden unsere ehrenamtlichen Helfer, unser Orga-Team und die Mannschaft der Elmshorn Fighting Pirates natürlich wieder alles geben.

## Bewegung, Action und Spaß

EMTV veranstaltete 6. Kindergarten-Sporttag

Nach zwei Jahren Coronapause fand am 10. Juni bei perfektem Sonnenschein bereits der 6. Kindergarten-Sporttag statt. Über 200 Kinder von den Kindergärten aus Elmshorn und Umgebung konnten auf der Sportanlage des EMTV verschiedene Sportarten ausprobieren.

Zum Start gab es einen Warm-Up Tanz mit unserer Fitnesstrainerin Danny vom VieVitale. Danach verteilten sich die kleinen Sportlerinnen und Sportler in mehreren Gruppen und konnten verschiedenen Sportarten ausprobieren und gemeinsam Spaß haben. Mit großem Spaß tobten sich die Kinder im Motorik- und Bewegungspark der Erlebniswelt inklusive Hüpfburg aus. Beim Tennis und Tischtennis entwickelten sie ein Gefühl für Rückschlagsportarten. Zudem konnten



Spaß beim Hüchentennis.

Foto: Jannik Fürstenau

sie ihre Fähigkeiten in Hand- und Augenkoordination beim Handball trainieren und ihre Treffsicherheit beim Dosen-schießen der Fußballer unter Beweis stellen. Viel Bewegung und Action gab es beim Jumping auf kleinen Trampolinen. Zum Abschluss machten alle ausgepowerten Kin-

der beim kleinen Cool Down unserer Jugendleiterin Antje mit.

Ohne die tolle Unterstützung der Sponsoren und den zahlreichen ehrenamtlichen Helfern wäre eine solche Veranstaltung nur sehr schwer auf die Beine zu stellen. Daher geht ein großer Dank an

die Stadtwerke Elmshorn, Edeka Hayunga, die Sparkasse Elmshorn und die Provinzial Versicherungen von Ernst-Peter Junge, Jan-Henrik Fock und Sascha Kreutz. So konnten die Kinder nicht nur Sport treiben, sondern waren sowohl für den Tag, als auch für die Zukunft ausgestattet mit Sportshirt, Turnbeutel, Verpflegung, Sonnenbrille und Multifunktions-tuch.

Teilnehmende Kindergärten: Awo-Kindertagesstätte „Stoppelhopper“, DRK - Kindertageseinrichtung Hedwig-Kreutzfeldt-Weg, DRK - Kindertagesstätte Krückapark, DRK - Kindertagesstätte Turnstraße, Kindergarten „Storchennest“, Kindergarten „Zipfelmütze“, Kindergarten Dünenweg e. V., Kindertagesstätte Ansgarstraße, Lebenshilfe Kindergarten „Hasenbusch“, Zukunftskindergarten Kölln-Reisiek



Fit im Vie Vitale mit Alex.

Foto: Breitenstein Sportsphotography

## Vier Wochen Sommer-Fitness im Vie Vitale

Das Studio Vie Vitale hat ein perfektes Ferienangebot um fit zu werden, die Strandfigur zu modellieren, etwas für die eigene Gesundheit zu tun oder einfach nur um Spaß in der Bewegung und in der Gemeinschaft zu haben. Verschiedene Kurse, Gerätetraining indoor & outdoor oder Stand Up Paddling stehen für alle Altersklassen und Fitnesslevels zur Auswahl. **Seite 2**

## Dem EMTV droht eine finanzielle Schieflage

Verein verzeichnet Kostensteigerung für Energie und Personal sowie Rückgang der Mitglieder



In den Hinterzimmern der Geschäftsstelle des EMTV rauchten die Köpfe. Wieder und wieder waren Treffen vereinbart worden, um sich über ein opulentes Zahlenwerk zu beugen: Es ging um die Aufstellung des Haushalts für das laufende Jahr. Doch so sehr man auch die Zahlenkolonnen hin und her schob: Das Ergebnis wurde nicht besser. Der kommende Haushalt musste knapp auf Kante genäht

werden. EMTV-Finanzchef Dabelstein und seine Mitstreiter gelang es knapp, das Budget auszugleichen – denn glücklicherweise hatte man genug Rücklagen gebildet, derer man sich jetzt bedienen konnte.

Der Grund für die Malaise war schnell ausgemacht: Während der Corona-Pandemie war das Sportangebot stark eingeschränkt, weswegen es zu vermehrten Vereinsaustritten kam. Und in den Corona-Jahren 2020

und 2021 hatte es nennenswerte Zuschüsse von Bund und Land gegeben; ferner konnte der EMTV durch Kurzarbeit die Personalkosten senken.

Doch 2022? Zwar steigen die Mitgliederzahlen wieder an, sie liegen jedoch noch rund 450 Mitglieder unterhalb des Vor-Corona-Niveaus. Zusätzlich sind noch Kostensteigerungen für Energie und Personal zu verarbeiten. „Dieses Jahr kommen wir wegen der

Rücklagen noch so klar“, so Dabelstein, „aber im nächsten Jahr wird es eng, wenn die Mitgliederzahlen nicht wieder zulegen.“

Es spendet wenig Trost, dass der EMTV nicht allein in der Patsche sitzt: Sämtlichen Großvereinen mit mehreren Sparten und eigenen Liegenschaften steht das Wasser bis zum Hals. Kein Wunder, dass bereits ein Hilferuf an die Politik erging. (siehe Editorial links).



Die EMTV-Sporthalle am Kopfeldamm. Foto: EMTV

# Angebot: Vier Wochen Fitness im Vie Vitale

Das Studio in der Sommeraktion mit Sport, Spaß und Sauna kennenlernen

**A**uch in diesem Jahr startet das Vie Vitale, Studio für Fitness und Gesundheit des EMTV, wieder die Sommeraktion „Vier Wochen Fitness“. Im Zeitraum vom 1. Juli bis 31. August 2022 können alle, die ihre Ferien aktiv gestalten und sich im Sommer fit machen wollen, von diesem Angebot profitieren. Vier Wochen lang können sämtliche Vie Vitale Sport-Angebote, inklusive Sauna, unverbindlich kennengelernt und genutzt werden.

**Vielfältiges Kursprogramm:** Mit über 80 Kursen pro Woche bietet das Vie Vitale das größte Group-Fitness Angebot in der Region. Und das für alle Altersklassen. Kurse, wie Zumba, Yoga, H.I.I.T., Cycling, Jumping, Fit4Drums, Fatburner, Yoga u.v.m. finden an 7 Tagen pro Woche statt (siehe Kursplan).

**Gerätetraining Indoor & Outdoor:** Ein Beratungsgespräch,

die Erstellung eines individuellen Trainingsplans und die ausführliche Einführung ins Training durch das kompetente TrainerInnen-Team sind im Vie Vitale selbstverständlich und inklusiv.

**SUP - Stand Up Paddling:** Als einziges Fitnessstudio der Region bietet das Vie Vitale SUP Einsteigerkurse und für Fortgeschrittene auch SUP-Touren auf den unterschiedlichsten Gewässern der näheren und weiteren Umgebung, zum Beispiel in Wilster, Hamburg oder Friedrichstadt zu Mitgliederbedingungen an. Viele Teilnehmer schwärmen von tollen Naturerlebnissen und Bewegung in der Gemeinschaft.

**Gut ausgebildete Sportfachkräfte:** Das Vie Vitale Team besteht aus studierten und staatlich anerkannten Sportlehrerinnen, ErgotherapeutInnen, Reha-TrainerInnen und lizenzierten Fitness-TrainerInnen.



Vie Vitale-Kids ziehen an einem Strang.



Gut ausgebildete Sportfachkräfte leiten an.

Die Kosten für die vier Wochen Fitness betragen: Gäste: 49 € / 2 Personen 79 € U20 29 € / 2 Personen 49 €, EMTV-Mitglieder zahlen nur 35 € beziehungsweise U20 lediglich 20 €. Anmeldungen werden im Vie Vitale entgegengenommen.

**Super Ferienprogramm**

**für Kids und Teens:** Tanzen, Trampolin, Hobby Horsing, Ballett und vieles mehr (siehe Kursplan). Ein sportliches Ferienprogramm zum Ausleben und Spaß gibt es im Vie Vitale natürlich auch für alle Altersklassen im Kinder- und Jugendbereich. Und das nicht nur für Vie Vitale

Mitglieder, sondern auch für Gäste. Es kann entweder ein Drei-Wochen Paket gebucht werden (EMTV-Mitglieder 6€, Gäste 10€) oder ein Sechs-Wochen Paket (EMTV-Mitglieder 12€, Gäste 20€). Für Vie Vitale Mit-

glieder ist die Teilnahme natürlich kostenfrei.

Anmelden können Sie Ihr Kind im Vie Vitale oder per E-Mail bei der Sportlehrerin und Bereichsleitung für Kinder und Jugend Jane Langfeldt: langfeldt@emtv.de



Gerätetraining In- und Outdoor nach Beratungsgespräch.



SUP-Spaß mit Babs. Fotos: Reinhard Breitenstein Sportsphotography (5)

## Neue Mitarbeiterin

Herzlich Willkommen Vivi

Das Vie Vitale Team freut sich sehr, seit 1. Juni 2022 eine neue Mitarbeiterin in seinen Reihen zu haben. Viviane Niescier, 22 Jahre alt. Ihre Leidenschaft für alle Themen rund um Fitness und Gesundheit hat Viviane, die ihr Abitur bereits im Sportprofil absolviert hat, zum Beruf gemacht. Sie arbeitet seit 5 Jahren sehr erfolgreich als Fitnesstrainerin und studiert an der Deutschen Hochschule für Prävention und Gesundheitsmanagement. Ihren Bachelor hat sie bereits in der Tasche. Jetzt soll,



Viviane Niescier brennt für alle Themen um Fitness und Gesundheit.

neben ihrer Vollzeitstelle im Vie Vitale, noch ein zweijähriges Fernstudium mit dem Abschluss „Master of Arts“ folgen.

### VIE VITALE Kursplan

gültig ab 01. Juli 2022

Montag				Dienstag			Mittwoch		Donnerstag			Freitag			Samstag	Sonntag
K1	K2	K3	Outd / FuncIP	K1	K2	Outd / FuncIP	K1	K2	K1	K2	Outd / FuncIP	K1	K2	Outd / FuncIP	K1	K1
08.45-09.30 Orth. Reha				08.15-09.00 Orth. Reha		08.15-09.00 (FP) Outdoor Fitness-Mix		08.45-09.30 Orth. Reha Pilates				08.30-09.15 Zumba*			10.15-11.05 Langhantel Workout*	10.30-11.15 Body Complete*
09.40-10.25 Orth. Reha Rücken-Yoga	09.40-10.25 Fatburner			09.15-10.00 Be Balanced*	09.10-09.55 Stretch & Relax		09.00-09.45 Step Intervall*	09.40-10.25 Orth. Reha Yoga	09.00-09.45 Step*	09.00-09.45 Orth. Reha		09.20-10.05 Bauch- Po-Beine*	09.15-10.00 Geräte-Zirkel Outdoor	11.10-11.55 Fatburner*	ab 11.20 Sonntags- KursSpecial	
10.35-11.20 Orth. Reha Endoprothetik	10.35-11.20 Orth. Reha			10.05-10.50 Entspannter Nacken*	10.00-10.45 Orth. Reha		10.00-10.45 Wirbelsäulen- gymnastik*	10.35-11.35 Indoor-Cycling	09.55-10.40 Endo/Sicher gehen (Reha)			10.10-10.55 Fit4Drums				
				10.55-11.40 Orth. Reha			10.50-11.35 Orth. Reha Wirbelsäule					11.00-11.45 Orth. Reha	11.30-12.15 Orth. Reha Yoga			
15.00-15.45 Power Kids (4-7 J)				15.00-15.45 Stardance (6-9 J)	15.00-15.45 Reha Lungen-Sport		16.00-16.45 Zumba Teens (ab 10J)		15.00-15.45 Jumping Kids (ab 4J)			15.00-15.45 Long Covid				
16.00-16.45 Krabbekiste (0-2 J)	16.00-16.45 Jumping Teens (ab 10J)			16.00-16.45 Tanz&Spiel (3-5 J)	15.55-16.40 Reha Lungen-Sport		16.50-17.35 Fatburner*		16.00-16.45 Fit&Strong 4Teens (ab12J)	16.00-16.45 Fit4Drums Kids (ab 8J)	16.00-16.45 (O) HobbyHorsing (ab 4J)	16.00-16.45 Handicaps (ab 12J)				
17.00-17.45 Zumba*	17.00-17.45 Fit4Drums	17.00-17.45 Kinder-Ballett (3-6 J)		17.00-17.45 Body Complete*	16.55-17.40 Orth. Reha	17.00-17.45 (O) Zumba	17.40-18.25 Dance*		17.00-17.45 Body Complete*	17.00-17.45 Orth. Reha		17.00-17.30 HulaHoop Workout*	17.00-17.45 Orth. Reha			
17.55-18.40 Step II*	17.50-18.35 Orth. Reha	18.00-18.45 (FP) H.I.I.T.		17.50-18.35 Orth. Reha/ SanfteFitness*	17.50-18.35 Jumping Power		18.30-19.15 Zumba*	18.00-18.45 Indoor-Cycling für Einsteiger	17.55-18.55 Yoga*	17.55-18.55 Indoor-Cycling	18.00-19.00 Geräte-Zirkel Outdoor	17.35-18.20 Zumba*				
18.45-19.30 Rücken TopFit*	18.45-19.45 Indoor-Cycling	18.45-19.30 Orth. Reha (auch Krebs)		18.40-19.55 Yoga* (Fortgeschr.)	18.45-19.35 Langhantel Workout	18.45-19.35 Anmeldung erforderlich	19.20-20.05 Stretch & Relax*	19.00-20.00 Indoor-Cycling	19.05-19.50 H.I.I.T. BO*	19.05-19.50 Stretch & Relax (Reha)		18.30-19.15 Body Complete*				
				20.00-20.45 Orth. Reha Yoga Relax*			20.10-20.55 Orth. Reha		20.00-20.45 Rücken TopFit*							

Für Reha-Kurse (und Langhantel-Workout Dienstag!) ist eine Anmeldung erforderlich! Für Hula-Hoop/Indoor-Cycling/Jumping wird eine Anmeldung empfohlen! Anmeldung unter: <https://www.emtv.de/de/vievitale/anmeldung-angebote/kurse-gruppenfitness/>  
\*Diese Kurse werden auch Online via Zoom angeboten - die Teilnahmelinks werden im EMTV-Portal / Vie Vitale-Gruppe veröffentlicht

Infos zu unserem Sommerferienprogramm für Kids&Teens unter Tel. 04121/48 43 40 od. langfeldt@emtv.de



# ELMSHORN FIGHTING PIRATES

## Doppelter Sieg für die Ukraine

Zehn Touchdowns und 4500 Euro für Hilfsprojekte erspielt

Am Ende eines gelungenen ersten Gamedays standen nicht nur rekordverdächtige zehn Touchdowns und damit ein 70:00 Ergebnis gegen die Rendsburg Black Knights auf der Anzeigetafel, sondern durch die Spenden je Touchdown unserer Sponsoren kamen auch 4500 Euro für Hilfsprojekte zu Gunsten der Ukraine zusammen. Und auch die fast 1000 Zuschauer sahen beim ersten „Freedom Game“ nicht nur ein spektakuläres und punktreiches Spiel, sondern spendeten auch fleißig. Unablässig animiert durch unsere jüngsten Cheerleader füllten sich die Spendendosen und am Ende kamen so auch nochmal fast 1000 Euro zusammen. Die

Fighting Pirates Family dankt allen für diese unglaubliche Unterstützung.

Eine weitere Attraktion, die von der Firma Schaumwolke aus Hamburg zur Verfügung gestellt wurde, fand großen Anklang und Bewunderung. Vor dem Spiel und während der Halbzeitpause wurden zahlreiche Schaumherzen mit Wünschen versehen und in den blauen Himmel geschickt. Der mit Abstand am meisten genannte Wunsch war FRIEDEN.

Nachdem das Spiel gleich zu Beginn von einer langen Verletzungspause eines Rendsburger Spielers unterbrochen war, zeigten die Fighting Pirates wo es in dieser Saison hin gehen soll. Die Offense schloss jede Angriffsserie mit Punkten ab

und die Defense schickte die völlig überforderte Angriffsreihe der Black Knights immer wieder mit Raumverlust wieder vom Feld. Nachdem die Verteidigung der Pirates dann auch noch Ballverluste durch Interceptions, Fumbles und sogar einem Pick six (in die Endzone zurückgetragener abgefangener Pass) forcierte, stand es zur Halbzeitpause schon 56:00.

Wer jetzt dachte, die Pirates hätten schon genug, der hatte sich schwer getäuscht. Auch die Ersatzspieler, die jetzt Einsatzzeit bekamen, trugen sich mit weiteren Punkten auf dem score board ein. Jetzt kam es zu einem Novum im Football. Nach einer längeren Besprechung der Coaches der Black



Ein Herz für die Ukraine.

Foto: Klimapic

Knights mit den Schiedsrichtern und einer anschließenden Nachfrage bei den Coaches der Pirates, stimmte man dem Wunsch der Rendsburger zu und wendete die Mercy Rule an. Hierbei wird die Spieluhr nicht mehr wie

üblich nach einem erfolgten Spielzug angehalten, sondern man lässt die Zeit einfach ablaufen. Diese Regel, die eigentlich nur beim Jugendfootball angewendet wird, ist gedacht, um eine deutlich unterlegene Mannschaft zu

schonen.

Am Ende des Spiels waren sich Coaches und Spieler der Fighting Pirates einig, ohne die Mercy Rule wäre das Ergebnis 3-stellig geworden. Und obwohl die Zuschauer eine wirklich gute Leistung ihres Teams gesehen haben, sind die Verantwortlichen überzeugt, dass das Team noch Luft nach oben hat. Seit dem Heimspiel am 25. Juni gegen die zuvor starke eingeschätzten Buxtehude Jackrabbits, das 42:7 gewonnen wurde, wissen die Pirates, wo sie leistungsmäßig in dieser Liga stehen.

Gleich eine Woche später endet dann auch schon die Heimspielsaison mit dem American Day. Zu Gast werden dann die Ostholstein Vikings sein.



Center **A23**  
Elmshorn

Montag bis Samstag von 07:00 - 20:00 Uhr geöffnet!



**& HAYUNGA'S**  
Der Lebensmittelpunkt.  
Montag bis Samstag von 07:00 - 21:00 Uhr geöffnet!

www.hayunga.de



## SAU LECKER...

STÜCK FÜR STÜCK FÜR EINE  
**BESSERE TIERHALTUNG.**

**HIER STECKT MEHR FÜR ALLE DRIN**



### BESSERE HALTUNG DER TIERE

Die Strohschweine haben reichlich **Platz**, einen Stall mit **Außenklima-Reiz**, organische **Beschäftigungsmaterialien** und ihre eigenen **Strohäder**.



### BESSERE NACHHALTIGERE FÜTTERUNG

Wir setzen gemeinsam mit den Landwirten auf **regionale und GVO freie Fütterung**. Das schützt die Umwelt und schont Ressourcen.



### BESSERE BEZAHLUNG DER LANDWIRTE

Die Landwirte erhalten für den Mehraufwand, den sie für ihre Strohschweine betreiben, zusätzlich zum Marktpreis eine **Bonuszahlung**.

Mit dem Markenfleisch Gutfleisch Strohschwein gehen wir nun einen weiteren Schritt hin zu mehr Tierwohl und engagieren uns – entlang der gesamten Lieferkette – gemeinsam mit den norddeutschen Landwirten noch stärker für Tierwohl und Nachhaltigkeit.

Das Herzstück bildet dabei die Haltungsform Stufe 3 »Außenklima«. Und weil die Landwirte für das Wohl der Tiere natürlich mehr leisten müssen, bezahlen wir sie besser.

Alles gute Gründe, warum unser Schweinefleisch ein gutes Stück besser ist – und schmeckt.



HAYUNGA's Ecenter GmbH,  
Wedenkamp 9, 25335 Elmshorn





*Autohaus-Süd*





**Ihr Ford Service-Partner**  
[www.autohaus-sued.de](http://www.autohaus-sued.de)  
**04121-79100**



FORD SERVICE

Jetzt bewerben

**Geben Sie Performance ein Gesicht!**

Die Karosserie spiegelt die Dynamik eines Fahrzeugs wider. Ob A-Säule oder Zierleiste – sorgen Sie dafür, dass die Optik unserer Modelle tadellos bleibt. Zur Verstärkung unseres motivierten Teams suchen wir ab sofort einen

**KAROSSERIEBAUER (m/w/d)**

**Was wir von Ihnen erwarten:**

- Ausbildung als Karosserie- und Fahrzeugbauer/-mechaniker oder KFZ-Mechatroniker
- Idealerweise Erfahrungen im Markenumfeld von Ford
- Anwenderkenntnisse gängiger Softwareprogramme
- Führerschein der Klasse B

**Welche Aufgaben Sie erwarten:**

- Reparaturwegfestlegung in Abstimmung mit Serviceberatern und Kunden
- Schadensdiagnose und Instandsetzung
- Austausch von Montage- und Strukturteilen
- Arbeit mit modernen Vermessungs- und Diagnosewerkzeugen sowie Fügetechniken
- Vorbereitung zum Lackfinish

**Was Sie von uns erwarten können:**

- Abwechslung in modernem Arbeitsumfeld
- Interessante Fortbildungsangebote
- Jährlich 30 Tage Urlaub
- Leistungsgerechte Vergütung

**Sie haben Know-How in Hülle und Fülle? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung!**

Ansprechpartner  
Herrn Stefan Klappert  
Tel.: 04121-79100  
E-Mail: [info@autohaus-sued.de](mailto:info@autohaus-sued.de)




**AHS** 

[www.autohaus-sued.de](http://www.autohaus-sued.de)

**Autohaus Süd N. Klappert und Mitarbeiter GmbH**  
Daimlerstraße 12 · 25337 Elmshorn · Telefon 04121/7910-0



Flugshow der Major-Maniacs beim Gameday.

Foto: KlimaPic

# Maniacs Cheerleader-Show

Zum American Day sind alle Cheerteams an der Seitenlinie

Nach der erfolgreichen Deutschen Meisterschaft im Mai, ist nun die Sideline-Saison für die Maniacs in vollem Gange. Das bedeutet, dass man die Mini Maniacs (6-11 Jahre) bei den Heimspielen der U13 antrifft, die Junior Maniacs (12-15 Jahre) bei der U16 und die Major Maniacs (ab 16 Jahren) bei den Herrenspielen im Krückaustadion.

Ausnahme ist morgen der American Day, denn an diesem Heimspieltag feiern nicht nur die Majors, sondern alle Teams der Maniacs, die Footballer von der Seitenlinie an und zeigen dem Publikum während des Spiels eine tolle Show. Anschließend geht es dann in die Sommerpause. Nach den Sommerferien beginnt bereits wieder die Meisterschaftsvorbereitung für die neue Saison, die erstmalig in einem neuen Cheerleader Verband, dem CCVD, stattfinden wird.

Wir haben die Trainerin-

nen der Majors, Denise „Nisi“ Bluhm (25) und Sinje Stolzenberg (30), zu ihrem Hobby befragt:

**Interviewer: Seit wann seid ihr bei den Maniacs und wie lange macht ihr schon cheerleading?**

Sinje: Ich bin seit 2010 im Senior Team der Maniacs, weil ich Aniša auf dem Trainerlehrgang zur C-Lizenz im Cheerleading kennengelernt habe und mache seit 2008 Cheerleading

Nisi: Ich habe 2010 im Juniorteam der Maniacs mit Cheerleading angefangen und bin seitdem nicht mehr von den Maniacs losgekommen.

**Das ist schon eine ganz schön lange Zeit, dann seid ihr beide ja wahre Expertinnen, wenn es um Cheerleading geht. Was muss man denn wissen, wenn man mit Cheerleading anfangen will und welche Voraussetzungen braucht man?**

Sinje lachend: „Ich denke das Wichtigste ist, dass man



Sinje und Denise. Foto: Nowak

sich sportlich betätigen möchte und Kontakt zu Menschen mag. Ansonsten braucht man grundsätzlich erst mal keine Voraussetzungen, es ist aber natürlich von Vorteil eine körperliche Grundfitness zu haben. Diese kann man sich aber auch erarbeiten.“

Nisi fügt hinzu: „Cheerleading ist nicht nur Lächeln und Poms schwingen, sondern tatsächlich eine sehr anspruchsvolle Kontaktsportart, durch die Vielfalt des Sports kann aber jeder sei-

nen Platz im Team finden, wir haben sogar Männer im Team.

**Was macht Cheerleading zu so einer besonderen Sportart?**

Nisi: Die vielen Facetten, die dieser Sport hat - Cheerleading ist sehr abwechslungsreich und bietet viele Möglichkeiten, an sich und seinen Fähigkeiten zu arbeiten. Außerdem liebe ich das Teamgefühl, das dadurch entsteht, dass der Sport nur funktioniert, wenn alle an einem Strang ziehen.

**Da bekommt man doch gleich Lust, das auch mal auszuprobieren. Wie können Interessierte starten?**

Wer Interesse am Cheerleading hat, kann ohne Vorerfahrung jederzeit beim Training vorbeikommen. Bei Fragen zu Trainingszeiten und -orten steht Susanne Wohlfeld unter +49 (1525) 1930241 oder online zur Verfügung.

➔ [www.fighting-pirates.net/teams/major-maniacs](http://www.fighting-pirates.net/teams/major-maniacs)



Pyramidenbau in Perfektion.

Foto: KlimaPic



Die Maniacs sorgen für Stimmung im Stadion.

Foto: KlimaPic



## Fußball-Jugendtrainer gesucht

Du hast Lust deine Leidenschaft zum Fußball zu teilen? Dann bist du bei uns genau richtig. Wir suchen Jugendtrainer\*innen für verschiedene Projekte. Um weiterhin allen Kindern in Elmshorn und Umgebung die Möglichkeit bieten zu können, bei uns Fußball zu spielen und Spaß zu haben, suchen wir dich! Wir wünschen uns, dass Du Fußballerfahrung mitbringst und Lust daran hast 2x die Woche Spaß und Freude zu vermitteln. Du hast ein Herz für Kinder und die Geduld dein Können diesen beizubringen? Dann bist du bei uns genau richtig! Das bieten wir dir: Trainingsequipment, Präsentationsjacke, bezahlte Fortbildungen, Aufwandsentschädigung. Wir haben dein Interesse geweckt? Dann melde dich gerne unter vorstand@holsatia-elmshorn.de oder bei Jan Tell unter (01 52) 33 70 61 17.

## Anmeldung zum Stadtlauf

Anmelden online und durch die Unterstützung der Stadtwerke einen freien Eintritt ins Freibad in diesem Sommer genießen. Oder direkt bei dem neuen Sponsoring-Partner Intersport Ramelow anmelden und das neongelbe Funktionsshirt sofort mitnehmen. Alle Infos online unter [www.elmshorner-stadtlauf.de](http://www.elmshorner-stadtlauf.de).

## Ü 60 ist meisterlich

Im letzten Spiel der Saison konnte die Ü 60 einen klaren 7:0-Auswärtssieg in Bramfeld feiern und damit die Meisterschaft bestätigen. Ohne eine Niederlage und mit acht Punkten Vorsprung wurde die Meisterschaft eingefahren. Mit jeweils 16 Toren waren Stefan Jermies und Bernd Ruhser die Gewinner der gesamten Torschützenliste der Liga. Auch die Abwehr stellt mit nur zehn Gegentoren ein Paradestück dar. Das macht Spaß auf die neue Saison.



Das Meisterteam Ü 60.

Foto: Holsatia im EMTV

# Ironman in Hamburg

Ein unbeschreibliches Gefühl auf dem Zielteppich

**S**uper Wetter, super Stimmung – beste Bedingungen am 4. Juni! So das Fazit aller Teilnehmer vom diesjährigen Höhepunkt in der benachbarten Hansestadt.

Inga Petersen-Lund, Thorsten Tischer und Daniel Ress haben sich monatelang auf dieses Highlight vorbereitet und erfolgreich gefinished. Einzig die Frau dieser Truppe konnte ihre Vorbereitung planmäßig durchziehen und wie ein Uhrwerk alle Disziplinen abspulen. In 13:02 Std. hat Inga das Ziel auf dem Rathausmarkt erreicht.

Thorstens letzte vier Wochen der sonst optimalen Vorbereitung waren geprägt von Knieproblemen.

Das Schwimmen (3,8 km in der Alster) absolviert er in persönlicher Bestzeit. Das motivierte für die erste Radrunde (90 km). Die zweiten 90 waren geprägt von Magenproblemen. Mit lädiertem Knie war der abschließende Marathon eine Willensfrage. Daher summierte sich die Gesamtzeit auf 12:55 Std. Was bleibt am Ende? Das unbeschreibliche Gefühl auf dem Zielteppich verbunden mit den Worten:

„Thorsten, you are an Ironman“ empfangen zu werden.

Bei seiner Langdistanz-Prämie hatte Daniel mit vielen Unbekannten zu kalkulieren. Die Pandemie verschonte auch ihn nicht, aber der kurz zuvor geborene Nachwuchs motivierte sehr. Besser als von ihm befürchtet, steigerte er sich von Disziplin zu Disziplin. Den abschließenden Marathon bewältigte er in 3:28 Std. und überquerte die Ziellinie in 11:44 Std.

Fazit: Die Schmerzen vergehen wieder – der Stolz bleibt.



Daniel Ress (von links), Inga Petersen-Lund und Thorsten Tischer beim Ironman in Hamburg. Foto: Tri EMTV

## Titel verteidigt

Britt Günter wieder Landesmeisterin



Beim ersten Viking Triathlon in Schleswig konnte Britt Günter ihren Landestitel in der Altersklasse (AK) 55 in einer Zeit von 5:34 souverän verteidigen. Mit dieser Zeit wäre sie

auch in der jüngeren AK 50 Meisterin geworden. Gina Asmussen wurde in einer Zeit von 6:44,58 bei ihrer Premiere über diese Distanz in der gleichen AK gute Dritte der Landesmeisterschaften. Nils Rohrer finishte als 27. der AK 50 in 6:09,03.

## Triathlon Extreme Serie

Höchstleistungen in den spanischen Pyrenäen



Was macht ein Triathlet, wenn er bereits alle Distanzen mit sehr guten Leistungen absolviert hat? In 2021 nimmt Iulian Rotariu erfolgreich an einem Radrennen durch Deutschland (von Holland nach Polen) teil.

In diesem Jahr meldet er für die Serie Triathlon Xtreme, die aus 5 Rennen besteht. Der erste Wettkampf findet am 21. Mai in den spanischen Pyrenäen statt. Dieses Jahr war das Wetter erheblich wärmer als bei der letzten Editionen. Die Freude über angenehme 20°C Wassertemperatur währte nur kurz. Auf dem Rad zeigte bei Kilometer 150 der Radcomputer 40°C Lufttemperatur - hoch in den Pyrenäen! Nach 180 Kilometer mit 4400 Höhenmetern Abstieg und zirka sieben Liter Wasserverbrauch, erreichte Iulian auf Platz fünf den zweiten Wechsel.

Jetzt nur ein Marathon auf Trails. Die zusätzlichen 2000 Hm und 35°C haben seinen Organismus zwar ans Limit gebracht, aber die wunderschöne Landschaft machte seine Schmerzen „erträglicher“. Nach 15 Stunden und



Iulian Rotariu meldete für die Serie Triathlon Xtreme. Foto: Tri EMTV

38 Minuten erreichte Iulian das Ziel auf Gesamtplatz sieben.

Das zweite Rennen fand am 25. Juni in Österreich statt. So erging es Iulian dort: Es ist 3 Uhr morgens. Wir sind alle in der Wechselzone, um unsere Rennausrüstung vorzubereiten. Ich bin nervös, mehr als normalerweise. Wir werden in einem Fluss mit kaltem Wasser in der Nacht gegen den Strom schwimmen müssen. Die Kirchenglocken läuten den Start um 4.30 Uhr. Ich erreiche T1 in den Top 5 und es geht weiter mit meiner Lieblingsdisziplin Radfahren.

Nach 150 Kilometern wird über den Sölkpass gefahren. Einem sehr brutalen Berg-

pass, wo viele Teilnehmer wegen Müdigkeit, niedrigen Temperaturen und 15% Anstieg ihr Rad schieben mussten. Wer T2 erreicht hat, bedeutet einen kleinen Sieg: 185 Kilometer mit 4200 Meter Höhenunterschied! Ich bin immer noch in Top 5, aber die 44 Kilometer Trailrunning mit knapp 2000 Höhenmeter haben mich „zerstört“. Drei andere (besser trainierte) Teilnehmer haben mich noch überholt.

Nach über 15 Stunden erreiche ich das Ziel auf Gesamtplatz acht. Meine ganzes Rennen wurde von dem Veranstalter gefilmt und wird am 10. September im Kino gezeigt

## 25. September 2022 ELMSHORNER STADTLAUF

**20 JAHRE**

Laufen  
5 km / 10 km

Kinderläufe  
1,5 km / 600 m

Walking/Nordic-Walking  
5 km

LG ELMSHORN  
1979-2022

[www.elmshorner-stadtlauf.de](http://www.elmshorner-stadtlauf.de)

# Schulkinder tauschen Stifte gegen Schläger

Tennissparte startete Projekttag



Am Donnerstag, 16. Juni, konnten sich die Kinder der Anne Frank Schule in Elmshorn während eines Projekttag der EMTV Tennissparte in der Sportart ausprobieren. Weitere Projekttag von anderen Schulen folgen.

Die Sonne lacht, viele kleine gelbe Bälle rollen über den Platz. Die Kinder der fünften Klasse der Anne-Frank-Schule tauschten Stifte gegen Schläger und Mappen gegen

Bälle und statt Mathe und Deutsch stand Tennis auf dem Stundenplan. Der Projekttag der EMTV Tennissparte begann um 9.30 Uhr. Den ganzen Vormittag konnten sich die rund 70 Kinder in der Sportart ausprobieren. Viele von ihnen hielten zum ersten Mal einen Tennisschläger in der Hand. Es war schön zu sehen, wie nach der langen Corona-Zeit endlich mal wieder was los ist. „Ich glaube, der ein oder andere hat heute sein Talent zum

Tennisspielen entdeckt“, sagt Maren Caffi, Jugendwartin der Tennissparte des EMTV in Elmshorn. Gemeinsam mit den Tennistrainern

des EMTV hat sie den Projekttag organisiert.

In den kommenden Tagen kommen die Boje-C-Steffenschule und die Elsa-Bränds-

tröm-Schule. Zum Abschluss nach den Ferien freuen sich die Kinder der Grundschule Kaltenweide auf den sportlichen Tag.



Die Teilnehmer der Anne-Frank-Gemeinschaftsschule.

Foto: EMTV

**Ansprechpartner**

**American Football**

Christian Magunia,  
Tel. (0 1 52) 28 78 81 21,  
E-Mail: football@emtv.de

**Badminton**

Nils Rejzek,  
E-Mail: badminton@emtv.de

**Baseball**

Dennis Scherfisee  
Tel. (04121) 484 30  
E-Mail: baseball@emtv.de

**Basketball**

Jan-Ove Stukenburg  
Tel. (04121) 484 30  
E-Mail: basketball@emtv.de

**Einrad**

Andrea Dürkob-Lööck  
Tel. (0 41 21) 2 53 66  
E-Mail: info@emtv.de

**Fechten**

Lorenz Mohr,  
Tel. (01 76) 41 94 93 70,  
E-Mail: fechten@emtv.de

**Fußball**

Axel Kahl, Detlef Meyer  
(01 52) 33 70 61 17,  
E-Mail: fussball@emtv.de

**Fitness und Gesundheit**

Martina Holtorf,  
Tel. (0 41 21) 5 01 66,  
Ulrike Neuhausen,  
Tel. (0 41 21) 4 84 3-11  
E-Mail: neuhausen@emtv.de

**Handball**

Ralf Martini,  
Tel. (0 40) 55 77 39 79,  
E-Mail: handball@emtv.de

**Hockey**

Dirk Bornhöft  
Tel. (0 41 21) 4 84 3-0,  
E-Mail: hockey@emtv.de

**Jedermann**

Eckhard Rose,  
Tel. (0 41 21) 8 86 61;  
E-Mail: jedermann@emtv.de

**Leichtathletik**

Olaf Seiler,  
Tel. (0 41 21) 8 89 46,  
E-Mail: leichtathletik@emtv.de

**Schwimmen**

Ralf Böwig,  
Tel. (0 41 21) 4 84 30,  
E-Mail: schwimmen@emtv.de

**Tanzen**

Hans-Jürgen Stamer,  
Tel. (0 41 21) 7 8 71 57,  
E-Mail: tanzen@emtv.de

**Tennis**

Britta Lietzke-Theege,  
Tel. (0 41 21) 4 84 30,  
E-Mail: tennis@emtv.de

**Tischtennis**

Mehmet Karakavak  
Tel. (0 1 71) 7 0 7 86 36  
E-Mail: tischtennis@emtv.de

**Triathlon**

Jens Völling,  
E-Mail: jens.voelling@tri-  
emtv.de

**Turnen**

Stefanie Le  
E-Mail: turnen@emtv.de

**Vie Vitale**

Barbara Hofmann,  
Tel. (0 41 21) 4 84 30,  
E-Mail: hofmann@emtv.de

**Volleyball**

Jan Janssen,  
Tel. (0 41 21) 4 84 30,  
E-Mail: volleyball@emtv.de

**EMTV-Geschäftsstelle**

Tel. (0 41 21) 4 84 30,  
E-Mail: info@emtv.de

**Impressum**

**Redaktion EMTV:** Uwe Altemeyer, Arne Hirsch, Koppeldamm 1, 25335 Elmshorn; E-Mail: info@emtv.de; www.emtv.de

**Redaktion EN:** H. Mohrdieck,  
**Redaktionsleiter:** Jan F. Schönstedt, Schulstraße 13, 25335 Elmshorn, E-Mail: redaktion@a-beig.de; www.a-beig.de

# Teams in neuer Struktur

Mit voller Zuversicht in die nächste Handball-Saison

Am 15. Mai fanden die letzten Handball-Punktspiele der Saison statt. Nach vielen Turbulenzen mit Spielabsagen, ob direkt oder indirekt durch Corona, waren wohl alle Mannschaften froh, diese Saison abschließen zu können.

Da wir aber voller Zuversicht auf die nächste Saison schauen, haben wir unseren Jahrgangswchsel zügig und ohne Probleme durchgeführt. Unsere Mannschaften trainieren nun bereits in neuen Mannschaftsgefügen.

Wir werden auch dieses Jahr wieder im Sommer durchgehend Training für alle Mannschaften anzubieten. Es stehen auch einige Turniere an wie zum Beispiel der Pinnau-Cup im August.

Am 12. Juni haben wir für unsere jüngsten Aktiven, unsere Minis, ein internes Mini-



Die jüngsten Aktiven trafen sich zum Minispielfest.

Foto: Privat

spielfest veranstaltet. Jedes Kind hat hier zwei Spiele à zirka zehn Minuten bestritten. Auch die Eltern wurden aktiv in einem Spiel Eltern gegen Kinder mit bewegt. Mit einem diplomatischen Unentschieden und strahlenden Augen

bei Klein und Groß war dies für alle ein sehr gelungener Tag.

Speziell die Trainer haben sich gefreut, mit den Kindern zusammen nach der Corona-Pause mal etwas Neues erleben zu können. Wir hoffen, nach den Sommerferien auch

wieder an „richtigen“ Minispielfesten mit anderen Vereinen teilnehmen zu können.

Wie man sieht, bleiben wir aktiv und in Bewegung und hoffen, dass die nächste Saison wieder normal beziehungsweise etwas normaler verläuft.

## 3. September: 100 Jahre Handball im EMTV

Im Jahr 1922 haben die ersten Sportler\*innen in Elmshorn einen Ball in die Hand genommen, um die damals neue Sportart „Handball“ auszuprobieren. Seitdem gibt es Handballer\*innen im Elmshorner MTV von 1860 e.V. und diese Tatsache wollen wir gebührend feiern am Sonnabend, 3. September ab 12 Uhr auf dem EMTV-Gelände am Koppeldamm.

Nach einem offiziellen Empfang in der Sporthalle wird ein großes Familienfest auf dem Sportplatz stattfinden mit Spielen auf Großfeld und Kleinfeld, von Minis, Jugendlichen und Unifields. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Lasst uns gemeinsam feiern, um die Geschichte des Handballs zu erleben. Wir freuen uns auf Euch!

## „Kids back on court“

Nachwuchsarbeit prämiert



Mit Mitteln aus dem Projekt „Kids back on court“ zeichnet der Deutsche Basketball Bund (DBB) seit dem Jahr 2020 die Nachwuchsarbeit im Minibasketball aus. Minibasketball meint damit die Jugendvariante von Basketball für Kinder im Alter von bis zu zwölf Jahren. Diese spielen auf niedrigere Körbe, verwenden kleinere und leichtere Bälle und nutzen eine Reihe weiterer Regeln, die das Spiel mit der orangenen Kugel für die Kleinen attraktiv machen.

Im Frühsommer hat nun der DBB die Nachwuchsarbeit der Basketballabteilung im EMTV mit einer Goldmedaille ausgezeichnet und damit das große Wachstum in dieser Altersgruppe gewürdigt. Als einziger Verein im Hamburger Verband erhielten die Elmshorner diese Auszeichnung. Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte war es gelungen, neben einem U12 Mädchen- und einem U12 Jungsteam noch zusätzlich eine Mannschaft für den U11-Spielbetrieb zu melden. Dieses (auch sportlich) erfolgrei-



Das Kreisduell gegen den SC Rist Wedel konnten die Elmshorner Minibasketballer für sich entscheiden.

Foto: manningeaux

che Projekt soll nun in die Verlängerung gehen: für die neue U11 Mannschaft werden noch Kinder der Jahrgänge 2012 und 2013 gesucht. Das Training findet während der Schulzeiten regelmäßig mittwochs und freitags von 17.30 bis 19 Uhr in der KGSE-Sporthalle statt.

## Ein „ausgezeichnetes“ Team

Wechsel bei FSJ und BFD im EMTV



Vom 1. August 2021 bis 31. Juli 2022 haben Jana Stendorf (Bundesfreiwilligen Dienst) und Jannik Fürstenau (Freiwilliges Soziales Jahr) ein freiwilliges Jahr beim EMTV erfolgreich absolviert. Sie haben das Team und die Mitglieder hervorragend unterstützt, viel Sport betrieben und viele eigene Projekte auf die Beine gestellt.

Jana hat unter anderem die Familien-Fahrradralley am 1. Mai 2022 mit über 25 Mannschaften und über 80 Teilnehmern organisiert und durchgeführt. Jannik hat zum Beispiel die „Dart-Abteilung“ gegründet. Dies beinhaltet nicht nur die Organisation sondern auch die handwerkliche Gestaltung der Scheiben.

Die Teilnehmer\*innen, die ihr FSJ oder BFD beim EMTV durchführen sind bei der Sportjugend Schleswig-Holstein (SJS) angemeldet. Innerhalb des freiwilligen Jahres gehört die Durchführung eines frei gewählten Jahresprojektes mit einer Endpräsentation am Ende des Jahres dazu.

Janas Fahrrad-Ralley und Janniks „Dart-Abteilung“ waren deren Jahresprojekte.



Jana und Jannik waren ein Jahr im EMTV tätig. Foto: Annika Bunk

Im Rahmen des Abschlusses findet dann die „Jahresprojekte-Messe“ statt. Zu dieser werden im Normalfall auch die Anleiter aus den Vereinen, Referenten aus der SJS und Politiker eingeladen. Dieses Jahr war es aufgrund von Coronaauflagen noch eine mittelgroße Veranstaltung. Normalerweise sind mehrere Hundert Teilnehmer auf der Messe.

Hier präsentieren alle ca. 130 Freiwillige aus Schleswig-Holstein ihre Projekte. Jana und Jannik haben durchweg nur positives Feedback der

SJS für ihre Jahresprojekte bekommen.

Jannik hat mit seinem Jahresprojekt „Dart-Abteilung“ die Auszeichnung: „Mit dem meisten Mehrwert für den Verein“ erhalten. Eine Jury – Gruppe wählt das Jahresprojekt, um am Ende die besten vier Jahresprojekte zu ehren. Auch die Sportjugend Schleswig-Holstein war sehr interessiert an Janniks Arbeit und stellte nach der Messe noch viele interessante Fragen.

Wir sind stolz auf unsere beiden „Großen“.

Der EMTV bedankt sich sehr herzlich für die fleißige Unterstützung, tollen Einsatz, immer gute Laune, viel Spaß und Freude hier beim EMTV. Es war ein tolles Jahr mit Euch! Wir freuen uns, wenn Ihr auch nach Eurem freiwilligen Jahr dem EMTV treu bleibt.

Wer Interesse hat, ein freiwilliges Jahr beim EMTV durchzuführen, meldet sich gerne bei uns in der Geschäftsstelle.

Wir freuen uns auf unsere „Neuen“ Colja Raube (FSJ) und Nike Hansen (BFD) sowie Niklas Theege (Ausbildung zum Sport- und Fitness-Kaufmann) ab 1. August.

## DM im Einradmarathon

Die Deutsche Meisterschaft im Einradmarathon fand am 12. Juni im Rahmen des Europamarathons in Görlitz statt. 41 Teilnehmer aus fünf verschiedenen Ländern waren in den Kategorien „Standard“, „Unlimited“, am Start. Als „Standard“, werden Einräder mit einem Reifendurchmesser von 29 Zoll klassifiziert wäh-

rend bei der Kategorie „Unlimited“, Einräder mit beliebiger Reifengröße (meist 36 Zoll) an den Start gehen, teilweise sogar mit einer Zweigangschaltung und Bremse.

Fünf Mitglieder des EMTV nahmen in Görlitz teil und erlangen hervorragende Platzierungen in den Altersklassen sowie einen dritten Platz der

Deutschen Meisterschaft.

Alexander Herden, m, Unlimited, AK 19-29 3. Platz. Mathias Müller, m, Unlimited, AK Ü40 6. Platz. Andreas Arnsward, m, Unlimited, AK Ü40 8. Platz. Göta Bürkner, w, Standard, AK Ü40 1. Platz, 3. Platz. Deutsche Meisterschaft: Thomas Voß, m, Standard, AK Ü40 2. Platz,



Vor dem Start des Goerlitz-Einradmarathon.

Foto: EMTV